

ENVIRONMENT FOR EUROPE
UN ENVIRONNEMENT POUR L'EUROPE
ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ
ДОВКІЛЛЯ ДЛЯ ЄВРОПИ
Kyiv, 21-23 May 2003



ПЯТАЯ МИНИСТЕРСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ДЛЯ ЕВРОПЫ

КИЕВ, УКРАИНА
21-23 мая 2003 г.

КИЕВСКАЯ РЕЗОЛЮЦИЯ О БИОРАЗНООБРАЗИИ

представлено

Советом Общеввропейской стратегии в области биологического
и ландшафтного разнообразия
через специальную рабочую группу старших должностных лиц



ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Киевская резолюция о биоразнообразии

Отмечая с большим беспокойством, несмотря на все предпринятые ранее усилия, непрерывное ухудшение состояния биологического и ландшафтного разнообразия в Европейском регионе, как было продемонстрировано в недавнем сообщении, подготовленном Европейским агентством по охране окружающей среды, и *признавая*, что продолжающиеся потери биологического и ландшафтного разнообразия будут подрывать устойчивое развитие и социальную и культурную целостность населения Земли,

Утверждая процесс развития Европейской стратегии в области биологического и ландшафтного разнообразия и ее полномочия по обеспечению условий для сохранения последовательного подхода и общих целей для деятельности на национальном и региональном уровнях в Европейском регионе с целью реализации задач Конвенции о биологическом разнообразии,

Приветствуя достижения на пути реализации программы работы Европейской стратегии в области биологического и ландшафтного разнообразия, в особенности, в сферах развития экологических сетей, финансирования биологического разнообразия, индикаторов и мониторинга биоразнообразия и интеграции аспектов биоразнообразия в политику секторов, таких как сельское хозяйство и лесоводство,

Мы, министры охраны окружающей среды Европейского региона и главы делегаций государств, участвующих в процессе Европейской стратегии в области биологического и ландшафтного разнообразия,

- Утверждаем возрастающую роль ОЕСБЛР как важного инструмента реализации КБР на региональном уровне и как средства, содействующего, *среди прочего*, интеграции аспектов биоразнообразия и ландшафтов во все соответствующие горизонтальные и отраслевые стратегии;
- Принимаем Структуру сотрудничества между процессами Министерская конференция по защите лесов в Европе и “Окружающей среда для Европы”/Европейская стратегия в области биологического и ландшафтного разнообразия и просим Объединенный секретариат Европейской стратегии в области биологического и ландшафтного разнообразия ввести в действие данное соглашение посредством определения целей и задач в сотрудничестве с Отделом связи КМЗЛЕ;
- Признаем необходимость в дальнейшем содействии развитию национальных экологических сетей, как предлагается во вспомогательных документах, подготовленных к Киевской конференции, и поддерживаем заявление по Европейской экологической сети, прилагаемое к данной Резолюции;
- Приветствуем Итоговую декларацию по сохранению и устойчивому использованию биологического и ландшафтного разнообразия в рамках аграрной политики и практики, принятой на Европейской конференции высокого уровня по сельскому хозяйству и биоразнообразию в июне 2002 г. в Париже, и рекомендуем Объединенному секретариату Европейской стратегии в области биологического и ландшафтного разнообразия рассмотреть возможность организации объединенной Конференции министров сельского хозяйства и окружающей среды в 2005 г.;
- Принимаем во внимание Кодекс практики для внедрения аспектов биологического и ландшафтного разнообразия в транспортный сектор, представленный Комитетом министров Совета Европы и внесенный во Вспомогательные документы, подготовленные для Киевской конференции;
- Рекомендуем Службе реализации национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия ЮНЕП/ЕЦОП/МСОП/РЭЦ продолжать предоставлять экспертные услуги в сфере биоразнообразия странам Центральной и Восточной Европы,

Кавказа и Центральной Азии, что поможет этим странам преодолевать препятствия в процессе выполнения их стратегий и планов действий;

Мы, министры охраны окружающей среды Общеевропейского региона и главы делегаций государств, участвующих в процессе Общеевропейской стратегии в области биологического и ландшафтного разнообразия, подтверждаем свое намерение о сокращении потерь биологического и ландшафтного разнообразия на всех уровнях к 2010 г. и о совместной работе в этом направлении посредством выполнения согласованных действий и совместной готовности достичь следующие важные цели:

Леса и биоразнообразие:

1. К 2008 году внести вклад в выполнение Расширенной программы работы КБР в области лесного биоразнообразия в Общеевропейском регионе посредством, *среди прочего*, следующего:
 - . Реализации задач и мероприятий в рамках Структуры сотрудничества между процессами Министерская конференция по защите лесов в Европе и “Окружающей среда для Европы”/Общеевропейская стратегия в области биологического и ландшафтного разнообразия;
 - . Выполнения национальных лесных программ согласно методике КМЗЛЕ для реализации Национальных лесных программ в Европе (принятых на Венской конференции в апреле 2003 г.);
 - . Использования экосистемного подхода.

Сельское хозяйство и биоразнообразие:

2. К 2006 г. завершится идентификация, на основании общепринятых критериев, всех имеющих высокую природную ценность областей в аграрных экосистемах Общеевропейского региона. К 2008 г. значительная площадь этих областей будет находится под щадящим биоразнообразием управлением посредством применения соответствующих механизмов таких как программ сельскохозяйственного развития, агро-экологических программ и органического ведения сельского хозяйства, с целью, *среди прочего*, поддержания экономической и экологической жизнеспособности этих областей.
3. К 2008 г. все системы финансового и материального субсидирования для сельского хозяйства в Общеевропейском регионе будут учитывать аспекты сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

Общеевропейская экологическая сеть:

4. К 2006 г. во всех государствах Общеевропейского региона завершится идентификация Общеевропейской экологической сети (основные районы, переходные зоны, коридоры и буферные зоны), и она будет нанесена на согласованные индикативные европейские карты. Это будет являться вкладом Европы в создание Глобальной экологической сети.
5. К 2008 г. все основные территории, охваченные Общеевропейской экологической сетью, будут находиться под надлежащей защитой, и Сеть будет предоставлять рекомендации при разработке политики землепользования и территориального планирования на национальном, региональном и международном уровнях, а так же для функционирования соответствующих экономического и финансового секторов.

Инвазивные чужеродные виды:

6. К 2008 г. завершится реализация Европейской стратегии по инвазивным чужеродным видам, разработанной в рамках Бернской конвенции и полностью согласованной с главными принципами

Конвенции о биологическом разнообразии, как минимум, в половине стран Общеввропейского региона посредством выполнения их собственных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия.

Финансирование биоразнообразия:

7. К 2008 г. значительно возрастут государственные и частные финансовые инвестиции в единую деятельность по сохранению биоразнообразия в Европе, посредством сотрудничества между финансовым и производственным секторами и сектором биоразнообразия, что приведет к новым инвестиционным возможностям и мощностям, как было отмечено в Европейской инициативе ресурсообеспечения биоразнообразия, с учетом особых нужд стран Центральной и Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

Мониторинг и индикаторы биоразнообразия:

8. К 2008 г. в Общеввропейском регионе начнет работу согласованная Европейская программа по мониторингу и отчетности о состоянии биоразнообразия при содействии Европейской инициативы мониторинга биоразнообразия и структуры индикаторов в поддержку политики сохранения природы Европы и ее биоразнообразия, включая создание к 2006 г. согласованного набора индикаторов биоразнообразия при активном участии заинтересованных сторон.

Участие и осведомленность общественности:

9. К 2008 г., как минимум, половина стран Общеввропейского региона будут задействованы в реализации национальных планов действий по развитию коммуникации, просвещения и осведомленности общественности в соответствии с Глобальной инициативой КБР по развитию коммуникации, просвещения и осведомленности общественности с целью информирования населения о линии поведения государств в отношении биоразнообразия и привлечения к участию различных заинтересованных сторон, в особенности, местных и коренных общин, к их выполнению.

Во ходе принятия данной резолюции министры охраны окружающей среды Общеввропейского региона и главы делегаций государств, участвующих в процессе Общеввропейской стратегии в области биологического и ландшафтного разнообразия.

Признали, что биологическое и ландшафтное разнообразие имеет важное значение не только благодаря его сущностной ценности, но также благодаря товарам и услугам, которые оно предоставляет человечеству, включая социальную и экономическую роль, которую играет биологическое разнообразие для сельского хозяйства, лесоводства, туризма, водного хозяйства, здоровья человека, сельскохозяйственного развития и других секторов,

Напомнили об утверждении Общеввропейской стратегии в области биологического и ландшафтного биоразнообразия на Третьей министерской конференции «Окружающая среда для Европы» в октябре 1995 г. в Софии, Болгарии, при участии 55 государств,

Отметили результаты Второй межправительственной конференции «Биологическое разнообразие в Европе», состоявшейся в феврале 2002 г. в Будапеште, на которой было подтверждено, что процесс ПЕБЛДС является хорошо организованным форумом для проведения основных обсуждений по вопросам сохранения и устойчивого использования биологического и ландшафтного разнообразия в Европе,

Признали важные достижения на пути учреждения сети Emerald в рамках Конвенции о сохранении дикой природы и природных местообитаний в Европе (Берн, 1979 г.),

Признали важные успехи, достигнутые Европейским сообществом, в реализации его Стратегии и планов действий в отношении сохранения биоразнообразия, Директив Совета по сохранению естественных местообитаний и дикой флоры и фауны и Директив по сохранению диких птиц, в том числе в учреждении сети «Natura 2000» и мероприятий по охране биоразнообразия в рамках Шестой программы проведения экологических мероприятий и Стратегии устойчивого

развития, и признавая прогресс стран-кандидатов на вступление в Европейский союз в процессе приближения их законодательств в сфере биоразнообразия к таковому в Европейском сообществе (EC biodiversity *acquis*),

Приветствовали принятие Европейской конвенции о ландшафтах Комитетом министров Совета Европы и ее предоставление для подписания в октябре 2000 г. во Флоренции (Италия),

Отметили важные результаты работы Конвенции о водно-болотных угодьях международного значения (Рамсар, 1971 г.) по созданию в Европе списка водно-болотных угодий международного значения (Рамсарский список),

Приветствовали итоги Шестой конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии и решение остановить потери биоразнообразия к 2010 г, результаты Всемирного саммита по устойчивому развитию и обещание достичь существенного сокращения настоящего уровня потерь биологического разнообразия и, также, принимая во внимание Цели развития тысячелетия,

Отметили параграф 42 Плана реализации решений Всемирного саммита по устойчивому развитию, в котором, *среди прочего*, отмечается «...осуществлять Конвенцию и ее положения, включая активную последующую деятельность в связи с ее программами работы и решениями путем реализации национальных, региональных и глобальных программ действий, в частности национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, и обеспечивать их дальнейшую интеграцию в соответствующие межотраслевые стратегии, программы и политику, в том числе в стратегии, программы и политику, касающиеся устойчивого развития и искоренения нищеты, включая инициативы, поощряющие устойчивое использование биоразнообразия на уровне общин...".

Приложение

Заявление по Общеввропейской экологической сети

Мы, министры охраны окружающей среды и главы делегаций государств, участвующих в процессе Общеввропейской стратегии в области биологического и ландшафтного разнообразия:

Считаем, что Общеввропейская экологическая сеть является важным средством достижения цели Общеввропейской стратегии в области биологического и ландшафтного разнообразия, касающейся сохранения и рационального использования экосистем, мест обитания, видов растений и животных и ландшафтов;

Выражаем убежденность в том, что Общеввропейская экологическая сеть может быть в потенциале использована как инструмент территориального планирования в Европе;

Выражаем решительную поддержку разворачиванию Общеввропейской экологической сети и ее завершению к 2015 году;

Принимаем на себя обязательство выделять надлежащие ресурсы на практическое создание этого важного инструмента;

Рекомендуем финансовым учреждениям и механизмам в первую очередь направлять "зеленые" инвестиции в соответствующие участки Общеввропейской экологической сети и избегать инвестирования в те районы, где причиняется ущерб биологическому и ландшафтному разнообразию;

Приветствуем поддержание или развитие устойчивых связей между сельским хозяйством и биологическим разнообразием в соответствующих участках Общеввропейской экологической сети или в окружающих их районах;

Приветствуем создание индикативной карты Общеввропейской экологической сети для региона Центральной и Восточной Европы в качестве информационного инструмента, способствующего созданию сети в этом регионе, и рекомендуем расширить эту карту, распространив ее на другие регионы Европы;

Рекомендуем:

- государствам, участвующим в процессе реализации Общеввропейской стратегии в области биологического и ландшафтного разнообразия, уделять первоочередное внимание развитию Сети путем содействия программе деятельности межправительственного органа (Совета Европы), отвечающего за это, развивая национальные экологические сети, охватывающие районы как национального, так и международного значения, и поощряя программы создания трансграничных сетей;
- государствам Центральной и Восточной Европы и новым независимым государствам уделять особое внимание созданию – в синергии с сетью Emerald Бернской конвенции и сетью Natura-2000 – Общеввропейской экологической сети как средства охраны своего богатого ландшафтного и биологического разнообразия и выражаем пожелание, чтобы на соответствующие программы выделялось достаточно ресурсов;

Предлагаем:

- учреждениям и межправительственным организациям, участвующим в реализации Общеввропейской экологической сети, особенно Совету Европы вместе с его Парламентской Ассамблеей и Европейскому центру охраны природы (ЕЦОП), продолжать и совершенствовать начатую работу;
- ЮНЕСКО – сотрудничать в реализации Общеввропейской экологической сети, особенно через свои программы «Человек и биосфера», «Биосферные резерваты» и «Объекты культурного наследия»;

- Конференции министров по защите лесов в Европе – сотрудничать в реализации Европейской экологической сети;
- Европейской конференции министров, ответственных за региональное планирование (СЕМАТ), – учитывать развитие Европейской экологической сети и необходимость ее включения в первоочередные задачи и программы деятельности по региональному и территориальному развитию в Европе;
- Европейской конференции министров, ответственных за вопросы культуры, – принимать во внимание необходимость охраны ландшафтов во всех их аспектах в целях сохранения их биологического и ландшафтного разнообразия, в сотрудничестве с национальными органами власти, ответственными за охрану природной среды и ландшафтов;
- местным и региональным органам власти – осуществлять практическое создание Европейской экологической сети на своих соответствующих уровнях и принимать активное участие в создании транснациональных сетей, привлекая к нему все заинтересованные стороны на местах;
- Комитету министров Совета Европы, Европейскому союзу, Парламентской Ассамблее Совета Европы, Конгрессу местных и региональных органов власти Европы при Совете Европы, – содействовать развитию Европейской экологической сети, обеспечивая необходимые ресурсы для реализации программ и мероприятий, которые должны осуществляться в рамках этого процесса.